



Memorias del Río Rocha



**GOBIERNO AUTÓNOMO
DEPARTAMENTAL
DE COCHABAMBA**



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Cooperación Suiza en Bolivia

Gestión integral del agua



Memorias del Río Rocha

Créditos

Carlos Ortuño Yáñez
Ministro de Medio Ambiente y Agua

Braulio Huaylla Cáceres
Viceministro de Recursos Hídricos y Riego

Iván Canelas Alurralde
Gobernador del Gobierno Autónomo Departamental de Cochabamba

Gonzalo Muñoz Guzmán
Secretario Departamental de los Derechos de la Madre Tierra

Desarrollo:

Eliana Lizárraga Heredia
Ricardo Céspedes Paz
Museo de Historia Natural Alcides d 'Orbigny

Edición:

Rigliana Portugal

Revisión:

Proyecto Gestión integral del agua de la Cooperación Suiza en Bolivia

Fotografías:

Fundación Cultural Torrico Zamudio

Portada:

Fundación Cultural Torrico Zamudio

Impresión:

Impresiones Master Digital

Esta publicación ha sido producida con apoyo financiero del Proyecto Gestión integral del agua de la Cooperación Suiza en Bolivia, implementado por HELVETAS Swiss Intercooperation.

N° de Depósito Legal:


La Paz, noviembre de 2018

Disponible en:

Embajada de Suiza en Bolivia
Cooperación Suiza en Bolivia
La Paz, Bolivia

Teléfono: +591 2 2751001

www.edaadmin.ch/lapaz

 Embajada de suiza en Bolivia


 Cooperación Suiza en Bolivia



Tabla de Contenido

Introducción	4
Antecedentes.....	5
1. Los caminos para recuperar la memoria	6
2. Lugares de la memoria.....	8
3. Lecciones aprendidas.....	10
4. Buenas prácticas	10
6. La iniciativa	12



Introducción

El agua nos junta y hace comunidad cuando los colectivos y grupos sociales convocados por las diferentes manifestaciones del agua (ríos, vertientes, presas, lagunas, estanques y otros), se plantean acciones de crianza, aprovechamiento y cuidado.

El Museo de Historia Natural Alcide d'Orbigny trabaja acorde con la meta de contribuir al desarrollo mediante la conservación de la biodiversidad, aportando a la educación y proponiendo soluciones a la problemática del medio ambiente y de los recursos naturales, para mejorar la calidad de vida de los bolivianos. Tiene como filosofía de trabajo el principio de compartir el conocimiento para el desarrollo de la sociedad de manera accesible y en pro del trabajo conjunto para unir esfuerzos.

La Agenda del Agua Cochabamba (AdA) ha evidenciado que se ha perdido la relación

de convivencia y respeto con el agua. La disponibilidad y accesibilidad están en riesgo debido a la apropiación, contaminación e incremento de la conflictividad. Se requieren respuestas urgentes y acuerdos sociales y políticos a corto, mediano y largo plazo. La Agenda debe ser asumida como compromiso social y proceso político de construcción de una cultura de convivencia, capaz de promover acciones para un relacionamiento que busca revertir la idea que hoy prevalece entre nosotros: "pasar de vivir del agua a convivir con ella, como bien común".

La iniciativa facilitada por el museo plantea hacer memoria colectiva, invita a recordar el pasado, resignificar el presente y construir el futuro compartido. Pensamos que, resulta valioso ahondar sobre los recuerdos y nociones previas que se tejen alrededor del río Rocha.



Antecedentes

La Agenda Departamental por el Agua (AdA), invita y compromete a los cochabambinos a abordar temas pendientes, como la falta de respeto con el agua. En la práctica, se concreta mediante la implementación de iniciativas colectivas y/o proyectos institucionales. Las iniciativas, son los compromisos y procesos de base ciudadana para encauzar acciones de convivencia destinadas a regenerar el ciclo sano del agua.

El Gobierno Autónomo Departamental de Cochabamba, en el marco de la Agenda del Agua, que tiene el apoyo de la Cooperación Suiza a través de HELVETAS Swiss Intercooperation, ha convocado y encaminado iniciativas ciudadanas orientadas a la temática: "Dar la cara al río Rocha", con la finalidad de involucrar a la población cochabambina en la recuperación de la relación responsable con el río y el agua.

La iniciativa "Memorias del río Rocha" se enfoca en la recuperación de la memoria acerca del río, en cuanto consideramos que reconstruir la memoria colectiva permite la emergencia de una versión compartida. La memoria constituye una mirada de los pueblos, es una forma de construir un legado que otorga la posibilidad de recrear el pasado y concebir el presente como una transformación continua, en búsqueda de estrategias que fortalezcan los intereses colectivos.

El río, al igual que el tiempo, contiene acontecimientos y construye recuerdos. Es en este lugar donde las experiencias se guardan, ya sea en los rincones, en las pozas del puente Siles, tras el Abra, Cala Cala, Sipe Sipe, o en

cualquier sitio a lo largo del río, donde los grupos y las familias vivieron y jugaron. Allí dan significado a sus experiencias.

Los lugares traen recuerdos, porque exactamente así sucede. Esto lo saben perfectamente los grupos que demandan o levantan monumentos o placas conmemorativas en lugares significativos, porque en los lugares se configuran y almacenan los recuerdos.

La historia debe incorporar el recuerdo en los procesos de re-memorización del pasado como una fuente valiosa para la transmisión y preservación de la memoria colectiva, que permita utilizar los testimonios orales en la elaboración de discursos históricos distintos de los escritos. Esto es lo que pretende la iniciativa, generar un espacio de participación ciudadana, que promueva la recuperación-construcción de la identidad del río Rocha.

Para ello nos hemos propuesto: investigar el contexto natural - cultural del río Rocha, de modo que ese conocimiento nos permita comprender su proceso de formación y servicios ambientales a través de la recolección de información primaria y secundaria. Mapear e identificar a actores estratégicos, quienes cuentan con información sustanciosa, recuerdos y fotografías, a quienes les invitaremos a un concurso fotográfico y de memorias. Para ello, formularemos y aplicaremos estrategias que faciliten la mayor participación de la sociedad cochabambina. Se incentivará, mediante premios, a las mejores fotografías y memorias las cuales, posteriormente, serán publicadas en el libro: "Memorias del río Rocha".

1. Los caminos para recuperar la memoria

Reconstruir la memoria colectiva permite la emergencia de una versión compartida, aunque no necesariamente unánime, de los acontecimientos por parte de los actores que los vivieron. No se trata sólo de un asunto del pasado. Dicha versión involucra diversas perspectivas de significado que le otorgan sentido de veracidad, aunque no siempre coincida con la crónica histórica de los hechos que oculta la construcción compartida de la experiencia.

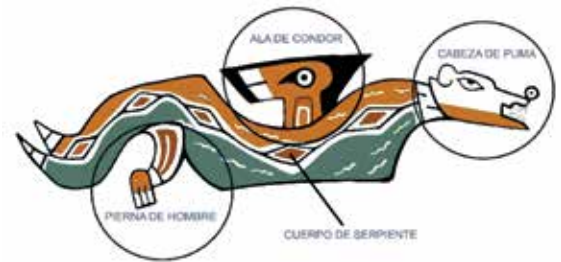
En ese marco, la investigación del contexto natural-cultural del río Rocha, se ha realizado mediante la revisión del compendio de las investigaciones llevadas a cabo por Yacimientos Petrolíferos Fiscales, publicadas en las revistas técnicas, entre 1990 y 2003. Esto dio origen a un documento¹ sobre la formación geológica y paleodiversidad de Bolivia donde se encuentran datos relacionados a la formación del valle de Cochabamba. Simultáneamente, se ha elaborado un documento sobre arqueología de Cochabamba, donde se explican las dinámicas culturales que han surgido en el valle desde el periodo pre-cerámico hasta la conquista Inca, en un periodo histórico de cerca de 8000 años de ocupación.

Como parte de la investigación del contexto cultural, se ha elaborado un documento sobre arqueología de Cochabamba, donde se explican las dinámicas culturales que han surgido en el valle desde el periodo pre-cerámico hasta la conquista Inca. Este material nos sirvió de base para identificar



formas y estilos cerámicos propios del valle de Cochabamba, que luego dan lugar a la creación iconográfica del Kunturillo, como vemos en el siguiente cuadro:

IMAGEN PINTADA EN UN VASO KERO TIWANACOTA HALLADO EN QULLACOLLO, COCHABAMBA (R. Céspedes 1988). LA REPRESENTACIÓN CONJUNTA DE ELEMENTOS IMPORTANTES QUE SE ENCUENTRAN EN LA NATURALEZA: LOS HOMBRES, LOS REPTILES, LAS AVES Y LOS MAMÍFEROS, COMO ES LA ECOLOGÍA DIVERSA DE LOS VALLES.



LA IMAGEN RESUME VARIOS CONCEPTOS. LA SINUOSIDAD DEL RÍO EN SUS MEANDROS SERÍA REPRESENTADO POR LA SERPIENTE QUE ES TRASLADADA POR LAS PIERNAS DEL HOMBRE QUE ES FUNDAMENTAL PARA LA CONSERVACIÓN DE LOS ANIMALES PUDIENDO SER UN ISOTIPO MUY FLEXIBLE PARA SU DIFUSIÓN A NIÑOS Y ADULTOS.

Esta información sale de la interpretación de material y registro arqueológico de las excavaciones realizadas en el montículo de Piñami. Fue en este lugar donde se encontró la imagen que nosotros identificamos como ideal para representar al kunturillo.

Un acercamiento interpretativo de la imagen iconográfica, permite observar la importancia del ciclo del agua. El río Rocha nace en la cordillera del Tunari, atraviesa el valle central de Cochabamba, avanza hacia el río Caine, pasa por Santa Cruz como río Grande, luego se transforma en río Mamoré para, finalmente, ser parte del río Amazonas y desembocar en la Pororoca (choque entre el río Amazonas y el océano Atlántico). Este fenómeno tiene renacimiento y descanso en un ciclo de lluvias entre los meses de verano, que dan lugar al renacimiento de río y en invierno el descanso. En ese marco, la imagen iconográfica no sólo representa al río, sino que además representa un ciclo de renacimiento con aguas nuevas, ricas en nutrientes que fertilizan las tierras.

Como parte de la investigación, se revisaron documentos que nos permiten conocer cómo se llegó a denominar río Rocha. Se analizaron documentos del archivo histórico municipal de la ciudad de Cochabamba para consultar los documentos relacionados con el nombre del río Rocha.

1 Ricardo Céspedes, Geología y paleo diversidad de Bolivia. Anexo 1. 1er informe de proyecto.



Este río debe su actual nombre al Capitán Martín de la Rocha, uno de los primeros españoles llegados a estos valles. Los incas y las poblaciones locales que vivían antes de la llegada de los conquistadores hispanos al valle de Cochabamba, (aproximadamente en 1538), llamaban a este río Kunturillo (kuntur = cóndor, ave sagrada para los indígenas). Nació en la cordillera de Tiraque y cruzaba todo el valle de Sacaba. Penetraba al Valle Central de Cochabamba por el estrecho situado al Norte del cerro San Pedro (llamado antiguamente Tata Kiri-Kiri). Doblaba hacia el Sur, en la actual zona de la Muyurina y, de ahí, corría de manera paralela a las faldas de este cerro para doblar hacia el Sur- Oeste, con dirección hacia la actual colina de San Sebastián (antiguo Jaya-Uma), cruzando literalmente por la parte central de la actual ciudad de Cochabamba. En la zona de Esquilán (actualmente La Tamborada), las aguas del río Kunturillo se juntaban con las aguas del río que bajaban del Valle Alto.

Es Martín de la Rocha un influyente personaje vinculado a la corona española quien, en 1565, desvía el río hacia su actual curso, al construir un canal para conducir las aguas a sus tierras situadas en la actual zona de la Chimba. Este desvío muy pronto generó dos problemas: (1) con los nuevos habitantes hispanos y (2) sobre la ciudad que se comenzaba a edificar.²

Uno de los usos que se dio a la imagen iconográfica del kunturillo fue la creación de la marca del río Rocha la que, luego de ser presentada y discutida en la plataforma de instituciones que facilitan iniciativas ciudadanas que buscan dar la cara al río Rocha,

decidieron adoptar la imagen como símbolo de la plataforma: Kunturillo, el renacer de un río.

Pero no sólo revisamos archivos y documentos históricos, buscamos cómo hoy el río forma parte de la memoria de los cochabambinos. Entonces se tomó el camino de recuperar la memoria, conseguir de los hombres y mujeres cochabambinos relatos y fotografías que permitan reconstruir el lugar del río Rocha.

Se han identificado 25 actores estratégicos quienes, mediante sus relaciones y actores vinculados, posibilitaron la realización del concurso fotográfico y memorias. A partir de las alianzas logradas, nos hemos reunido con varios actores de la sociedad cochabambina para hablar o explicar la importancia de recuperar y almacenar las memorias del río Rocha desde el punto de vista de la población. Sin embargo, hay muchos interesados con los que aún no hemos conseguido concretar reuniones o acuerdos. Este conjunto de actores representa un abanico diverso de instituciones y personas, desde centros de investigación, centros educativos, grupos de teatro, asociaciones, fundaciones, órganos de prensa, medios de comunicación y otros, quienes constituyen una primera caja de resonancia para la recuperación de las memorias del río y, además, representan un puente para el concurso de memorias y fotografías del río Rocha.

Con los aliados estratégicos motivados, se elaboraron y lanzaron las bases del concurso de fotografía, cuidando que la convocatoria incentive a la población para que pueda participar de cuatro maneras: i) grabando un video de no más de 1 minutos de duración, ii) grabando un audio de no más de un minuto de duración; iii) un documento con 500 palabras para enviar por e-mail o iv) un documento escrito a mano para enviar a la dirección del museo³.



² Walter Sánchez, El río Rocha o Kundurillu, INIAM. Universidad Mayor de San Simón. 2009

³ <https://www.facebook.com/events/701176526883657/>

2. Lugares de la memoria

“Más o menos en el año 1998, paseando por orillas del río Rocha, era un basural, no tenía árboles. A la altura del puente del poeta, del puente colgante, detrás de la piscina Julio León, se hacían unas pequeñas pozas, era invierno... y venían a pescar peces chiquitos... Había peces, estaba vivo el Kunturillo”

Fernando Rosso Orosco

Cuando recordamos, nunca estamos solos, recordamos, añoramos con la ayuda de los recuerdos de otros y con los códigos culturales compartidos, aún cuando las memorias personales son únicas y singulares.

Memoria y olvido forman parte del mismo proceso, viajan en sentidos opuestos y tienen fines distintos: la primera contribuye a formar identidad, guarda conocimientos y amplía la realidad porque es múltiple, y el segundo intenta imponer una sola versión de la realidad pasada. La memoria y el olvido se construyen de dos materiales distintos: el lenguaje y el silencio.

Hemos alcanzado llegar a 14.003 personas, de las cuales 502 revisaron las bases de la convocatoria. El evento generó 380 respuestas, siendo el punto más alto de la estadística el 24 de septiembre. Es significativo que, la mayor cantidad de personas que vieron la convocatoria son mujeres con una representación del 55%, mientras que los hombres interesados llegan al 45%.



Sin embargo, hemos tenido tropiezos al momento de realizar la convocatoria y obtener los resultados esperados. Las gestiones institucionales para firmar convenio respecto a la obtención de las fotografías fueron muy burocráticas, de igual manera la tarea de encontrar aliados estratégicos en los medios de comunicación para difundir el evento. Todavía contamos con casos en los que seguimos esperando la confirmación de adhesión a esta campaña.

A pesar de tener una buena cobertura por redes sociales y lograr un par de historias en un medio de comunicación (Red UNO), no logramos obtener la cantidad de historias necesarias para poder hacer una votación de las historias más interesantes, aspecto que generó limitaciones con la población Cochabambina.

Al no haber conseguido una cantidad razonable de historias, se desistió de hacer una premiación. En cuanto a publicar las memorias, éstas se re-enfocaron, optando por la redacción de dos textos que pasan a formar parte del libro. Un primer texto denominado “Crónicas de un río” que relata, mediante un viaje histórico, la formación de la cuenca⁴ hasta nuestros días; y un segundo texto, que en forma de cuento, narra el renacer del río Rocha o Kunturillo⁵. Ambos relatos preceden las memorias rescatadas a través de la convocatoria.

El libro *Memorias del río Rocha* está compuesto, entonces, de los dos relatos y una tercera parte del libro incluye las fotos recolectadas del río⁶ con fragmentos de las historias recuperadas mediante la convocatoria.

El camino recorrido nos permite comprender que el río Rocha no sólo es un espacio físico,

4 “Crónicas de un río”, por Ricardo Céspedes Paz

5 “El renacer del Kunturillo”, por Eliana Lizárraga Heredia.

6 Fotos del río Rocha donadas por la Fundación Cultural Torrico Zamudio.

sino que también ha sido parte de nuestras vivencias cotidianas y aún más, ha sido un espacio que ayudó a construir barrios, a marcar la diferencia en los festejos de carnaval, permitió identificar los lugares donde ir a cuquear, a pasear o a disfrutar el calor del verano. La iniciativa nos permitió observar que no sólo el lenguaje posibilita el recuerdo social, sino también los lugares y sin ellos los recuerdos se vuelven menos accesibles.

El río Rocha es un caudal que a lo largo del tiempo ha nutrido y ha sido beneficioso para el desarrollo agrícola, urbano y cultural del valle de Cochabamba que; con el pasar de los años; ha sido el elemento natural que más ha

soportado la transformación de la ciudad y su crecimiento, pasando de ser un elemento importante de la vida cotidiana, proveedor de beneficios agrícolas y de esparcimiento, a una incómoda representación de la contaminación que sin darnos cuenta hemos generado como sociedad a lo largo de los últimos 30 años.

El río Rocha representa entonces aquellos lugares de la memoria en la cual la voluntad de los hombres o el trabajo del tiempo, lo convirtieron en un elemento simbólico de Cochabamba. Es un espacio que simboliza un tiempo, una transposición espacial cuya función es evocar precisamente algo que sucedió y que todavía es parte de la identidad colectiva.

“Historia del turbión: una mañana estaban las topadoras del municipio limpiando el lecho, a la altura del puente Cobija, eran más o menos cinco, grandes. Esa noche llovió, llegó el turbión... las topadoras estaban volcadas, lejos, por el puente de Quillacollo, como basura....”

Fernando Rosso Orosco

3. Lecciones aprendidas

El término memoria colectiva da cuenta de las formas de conciencia del pasado compartidas por un grupo social en el presente. Las memorias individuales se inscriben en el seno de la memoria colectiva de un grupo, aquí nos confrontamos a la doble dimensión de las memorias: aquella que resulta de la mirada del presente compartido hacia un pasado; y aquellas expresadas en el relato de cada individuo, que sorprenden por sus puntos en común más que por sus diferencias, confluyendo de esta manera hacia la existencia probable de una memoria colectiva.

La fuente oral es de gran valor en la reconstrucción de procesos históricos e imaginarios colectivos. El río Rocha forma parte de los imaginarios, resulta primordial darles la voz a aquellos actores sociales en quienes reposa la memoria de sus experiencias directas o la heredada de sus antecesores inmediatos y enriquecidos con su propia cotidianidad. De lo contrario, se corre el riesgo de que ésta desaparezca sin que haya sido recogida y difundida. La memoria y el olvido se construyen de dos materiales distintos: el lenguaje y el silencio.

Los lugares, el río, no deben ser entendidos, de ninguna manera como simples receptáculos de la memoria, podrían constituir espacios de reproducción y de construcción de la identidad.

La memoria colectiva no solamente sería reproductora sino también productora, y su invocación no solamente permitiría reproducir ciertas formas de identidad, sino también producir nuevas formas de identidad, o recrearlas. Se trata en última instancia de la apropiación de diversos espacios o lugares de memoria que constituyen el fundamento principal de la identidad cochabambina.

Uno de los usos que se dio a la imagen iconográfica del kunturillo fue la creación de la marca del río Rocha. Esta imagen, luego de ser presentada y discutida en la plataforma de instituciones que facilitan iniciativas ciudadanas que buscan dar la cara al río Rocha, fue adoptada como símbolo de la plataforma: *Kunturillo, el renacer de un río.*

Recuperar los lugares de la memoria sobre el río Rocha, mediante contribuciones al conocimiento de los colectivos sociales, es fundamental para gestionar y transferir información histórica y documental. En ese entendido la investigación histórica, con el objetivo de servir mejor a las necesidades de los grupos sociales, garantiza la pertinencia de los conocimientos generados, potencia sus esfuerzos y moviliza e inspira al grupo y no es ajeno a la realidad social o a las coyunturas, ni ajeno a la comunidad. Promueve entre los interesados mayor movilidad y conciencia ciudadana.

4. Buenas prácticas

A lo largo del proceso y desarrollo de la iniciativa se han enfrentado contratiempos y tropiezos, sin embargo se dio un escenario no previsto que demostró la importancia del proyecto para la población. Muchas instituciones, organizaciones e incluso personas particulares que representan las áreas de investigación, educación, cultura y ecología, por mencionar algunas, empezaron a contactarse con el museo para poder hacer cartas de intenciones y futuros convenios interinstitucionales para que el museo se convierta en el recolector de las memorias del río Rocha.


Cuando recordamos nunca estamos solos, perpetuamos y añoramos con la ayuda de los recuerdos de otros y con los códigos culturales compartidos, aún cuando las memorias personales son únicas y singulares.

Sensibilizar, comunicar información y contenidos históricos mediante sesiones, talleres y en lenguaje apropiado, contribuyó a incentivar la organización y acción de una plataforma institucional posibilitando, además, desarrollar conciencia, actitudes, opiniones para la adopción y adhesión de la población para identificarse y comprometerse con la problemática ambiental, el agua y el río Rocha.

Fotos del río Rocha dotadas por la Fundación Cultural Torrico Zamudio



5. La iniciativa

A qué responde la iniciativa	Sensibilización sobre la problemática actual del río Rocha en base a la remembranza de las vivencias pasadas.
Nombre	“Memorias del Río Rocha”
Problemática	<p>El caso del Río Rocha es un caudal que a lo largo del tiempo ha nutrido y servido al desarrollo agrícola, urbano y cultural del valle de Cochabamba y que; con el pasar de los años; ha sido el elemento natural que más ha soportado la transformación de la ciudad y su crecimiento. Pasó de ser un elemento importante de la vida cotidiana, proveedor de beneficios agrícolas y de esparcimiento, a una incómoda representación de la contaminación que sin darnos cuenta hemos generado, como sociedad, a lo largo de los últimos 50 años aproximadamente. Por esta razón, el propósito de este proyecto es el de recuperar la identidad del río Rocha para luego, en una segunda etapa, concientizar sobre el valor económico, ecológico, social y cultural que éste brinda.</p> <p>Si la meta final es la rehabilitación del río Rocha, debemos involucrar a la sociedad cochabambina en el conocimiento del mismo (importancia histórica y servicios ambientales) por medio de este tipo de proyectos, ya que al promocionar este conocimiento involucrando la participación de la sociedad, la misma población empezará a tener respeto por el río. El respeto generará aprecio y solamente cuando se aprecia algo se puede luchar por ello. En nuestro caso en concreto, es fundamental y urgente tomar acción e involucrarse en la recuperación del río.</p>
Objetivo general	Generar un espacio de participación ciudadana que promueva la recuperación/construcción de la identidad del río Rocha como primer paso para luego tomar conciencia sobre el valor económico, ecológico, social y cultural que éste brinda.
Objetivos específicos	<ul style="list-style-type: none"> • Investigar el contexto natural - cultural del río Rocha que nos permita comprender su proceso de formación y servicios ambientales para la creación de los primeros tres cuentos de la cartilla. • Identificar a los principales actores en la realización del concurso fotográfico para generar alianzas estratégicas que nos ayuden a difundir la actividad a la mayor cantidad de población posible. • Proponer las bases del concurso de fotografía para identificar las mejores estrategias que faciliten la participación de la sociedad cochabambina. • Desarrollar el concurso de fotografía. • Elaborar la cartilla.
Resultados	<p>Nueva marca del río Rocha: Kunturillo, el renacer del río Rocha.</p> <p>12 memorias del río Rocha.</p> <p>10 fotografías de principios del siglo XX.</p> <p>25 alianzas estratégicas con instituciones y personas.</p> <p>14.003 personas alcanzadas con el lanzamiento de la convocatoria, de las cuales 502 revisaron las bases del concurso en una semana.</p>
Contactos	<p>Museo de Historia Natural Alcide d 'Orbigny Dirección: Avenida Potosí # 1458 Teléfono: – (591) 4486969/ 60367230 www.museodorbigny.org info@museodorbigny.org  @MUSEOdOrbigny Cochabamba – Bolivia</p>

